



WEEKLY BULLETIN

SUNDAY, AUGUST 11, 2024

الأحد السابع بعد العنصرة والأحد السابع من متى وأحد وداع عيد التجلي

THE SEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST AND THE SEVENTH SUNDAY OF MATTHEW AND THE AFTER-FEAST OF THE TRANSFIGURATION OF JESUS CHRIST



The *Weekly Bulletin* is an official publication of Saint George Antiochian Orthodox Church in Cicero, Illinois. A parish of the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America.



Saint George Antiochian Orthodox Church كنيسة القديس جاورجيوس الانطاكية الارثوذكسية

The Most Reverend Metropolitan **SABA, Primate**
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

The Right Reverend Bishop **ANTHONY, Auxiliary Bishop**
Diocese of Toledo and the Midwest

The Very Reverend Father **Fouad Saba, Pastor**

"The disciples were first called Christians in Antioch." Acts 11:26

BROTHERHOOD OF THE NOBLE JOSEPH:

V. Rev. Fr. Fouad Saba, *PASTOR*
V. Rev. Fr. Gabriel Coronel, *ASSISTANT PRIEST*
Dn. George Nassief
Sdn. Mazen Khalifeh
Sdn. Steven Bynum
Sdn. Raymond Antypas
Sdn. Youssef Selim
Sdn. Mazen Rihani
Sdn. Nasser Zayed
Protopsaltis Jameel Haddad, *CHANTER*
Chadi Karam, *CHANTER*
Matthew Ablan, *CHANTER*
Faraj Shahrstan, *CHANTER*
Trevor Lenhart, *CHOIR DIRECTOR*
Ryan McMahan, *HEAD USHER*
All Choir Members, Ushers, & Acolytes

CHURCH OFFICE:

Veronica Egan, *OFFICE ADMINISTRATOR*
Samar Rihani, *ADMINISTRATIVE SECRETARY*
Holly Goljic, *GRAPHIC DESIGNER*
1220 South 60th Court
Cicero, Illinois 60804
PHONE: (708) 656-2927
FAX: (708) 656-1166
EMAIL: Office@StGeorgeChi.org
WEBSITE: www.StGeorgeChi.org

OFFICE HOURS:

Monday-Friday: 8:30 am-5:00 pm
Saturday: By Appointment
Sunday: Closed

2024 PARISH COUNCIL:

V. Rev. Fr. Fouad Saba, *PRESIDING OFFICER*
Elias Akkari, *CHAIRMAN*
Dr. Johnny Kuttab, *VICE-CHAIRMAN*
Victor Imreibe, *SECRETARY*
Amir Rihani, *TREASURER*
Mina Rantisi, *FINANCIAL SECRETARY*
Fares Bannourah, *MEMBER*
George Conopeotis, *MEMBER*
Maher Eseed, *MEMBER*
Tammi Karam, *MEMBER*
Michael Moukheiber, *MEMBER*
Karen Nawas, *MEMBER*
Suhail Qumri, *MEMBER*
Joseph Rihani, *MEMBER*
Steve Saba, *MEMBER*
Eddy Shaheen, *MEMBER*

EX-OFFICIO MEMBERS:

Abeer Kari, *ANTIOCHIAN WOMEN*
Nina Chanayem, *YOUNG ADULT FELLOWSHIP (YAF)*
Sophia Fasheh, *TEEN SOYO*
Darlene N. Haddad, *ARCHDIOCESE TRUSTEE*
Eli Haig, *ARCHDIOCESE TRUSTEE*
Mansour Rayan, *ARCHDIOCESE TRUSTEE /*
HONORARY COUNCIL MEMBER

EX-OFFICIO NON-VOTING MEMBERS:

V. Rev. Fr. Gabriel Coronel, *CLERGY*
Dn. George Nassief, *CLERGY*
Lillian Rihani, *SUNDAY SCHOOL*
Dena H. Fasheh, *THE ORDER OF SAINT IGNATIUS*
Jerjes Kahoush, *ANTIOCHIAN MEN (A-MEN)*

WEEKLY SERVICES SCHEDULE:

Saturdays: Great Vespers as announced
Sundays: 9:15am Orthros (Matins) and
10:20am Great Doxology and Divine Liturgy
Confession by Appointment

Welcome to Saint George Antiochian Orthodox Church!

This Church is one community of many in the One, Holy, Catholic (Universal), and Apostolic Church. The Antiochian Orthodox Christian Church belongs to two thousand years of evangelization, teaching, history, and tradition, which express the continued commitment of its members to the Orthodox Christian faith in **The Lord and Savior Jesus Christ!** Receiving Holy Communion in this Church is to adhere and commit to the One True Church, the Orthodox Church.

Visitor(s), please feel at home in prayer and worship. Please submit your name(s) to the Ushers and introduce yourself to Father Saba at the end of the service so he may welcome you personally.

Welcome! Ahlan wa Sahlan! أهلا وسهلا!

THE GREAT DOXOLOGY

Glory to Thee, who has shown us the Light. Glory to God in the highest, and on earth peace, good will among men.

We praise thee, we bless Thee, we worship Thee, we glorify Thee, we give thanks unto Thee for Thy great glory.

O Lord, heavenly King, God the Father Almighty; O Lord, the only begotten Son, Jesus Christ; and the Holy Spirit.

O Lord God, Lamb of God, Son of the Father, that takest away the sin of the world, have mercy on us, thou that takest away the sins of the world.

Receive our prayer, Thou that sittest at the right hand of the Father, and have mercy on us.

For Thou only art holy, Thou only art the Lord, O Jesus Christ, to the Glory of God the Father. Amen.

Every day will I bless Thee, and I will praise Thy Name forever; yea, forever and ever.

Vouchsafe, O Lord, to keep us this day without sin.

Blessed art Thou, O Lord God of our Fathers, and praised and glorified be Thy Name forever. Amen.

Let Thy mercy, O Lord, be upon us, as we do put our hope in thee.

Blessed art Thou, O Lord: teach me Thy statutes. (thrice)

Lord, Thou hast been our refuge in all generations. I said: Be merciful unto me; heal my soul, for I have sinned against Thee.

Lord, I have fled unto Thee: teach me to do Thy will, for Thou art my God.

For with Thee is the fountain of life; in Thy light shall we see light.

O continue Thy lovingkindness unto them that know Thee.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us. (thrice)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us.

المَجْدُ لَكَ يَا مُظْهِرَ النُّورِ، المَجْدُ لِلَّهِ فِي العَلَاءِ،
وعلى الأَرْضِ السَّلَامُ، وفي النَّاسِ المَسْرَّةُ
نُسَبِّحُكَ نُبَارِكُكَ، نَسْجُدُ لَكَ نُمَجِّدُكَ، نَشْكُرُكَ مِنْ
أَجْلِ عَظِيمِ جَلَالِ مَجْدِكَ

أَيُّهَا الرَّبُّ المَلِكُ، السَّمَاوِيُّ، الإِلهُ، الأبُّ الضَّابِطُ
الْكُلِّ. أَيُّهَا الرَّبُّ الإِبْنُ الوَحِيدُ، يَا يَسُوعَ المَسِيحُ،
وَيَا أَيُّهَا الرُّوحُ القُدُّوسُ

أَيُّهَا الرَّبُّ الإِلهُ، يَا حَمَلَ اللهِ يَا ابْنَ الأبِّ، يَا رَافِعَ
خَطِيئَةِ العَالَمِ ارْحَمْنَا، يَا رَافِعَ خَطَايَا العَالَمِ
تَقَبَّلْ تَضَرُّعَنَا أَيُّهَا الجَالِسُ عَنِ يَمِينِ الأبِّ
وَارْحَمْنَا

لَأَنَّكَ أَنْتَ وَحْدَكَ قُدُّوسٌ، أَنْتَ وَحْدَكَ الرَّبُّ
يَسُوعَ المَسِيحُ، فِي مَجْدِ اللهِ الأبِّ، آمِينَ.
فِي كُلِّ يَوْمٍ أَبَارِكُكَ، وَأَسْبِّحُ اسْمَكَ إِلَى الأَبَدِ،
وإِلَى أَبَدِ الأَبَدِ

أَهْلُنَا يَا رَبُّ أَنْ نُحْفَظَ فِي هَذَا اليَوْمِ بِغَيْرِ خَطِيئَةٍ.
مُبَارَكُ أَنْتَ يَا رَبُّ إلهَ آبَائِنَا، وَمُسَبِّحٌ وَمُمَجَّدٌ
اسْمُكَ إِلَى الأَبَدِ، آمِينَ
لِتَكُنْ يَا رَبُّ رَحْمَتُكَ عَلَيْنَا، كَمَا تَكُنْ عَلَيْنَا عَلِيكَ.

مُبَارَكُ أَنْتَ يَا رَبُّ عَلَّمَنِي حُقُوقَكَ. (ثلاثاً)
يَا رَبُّ مَلْجَأُ كُنْتُ لَنَا فِي جِيلٍ وَجِيلٍ، أَنَا قُلْتُ
يَا رَبُّ ارْحَمْنِي وَاشْفِ نَفْسِي لِأَنَّي قَدْ خَطِئْتُ
إِلَيْكَ

يَا رَبُّ إِلَيْكَ لَجَأْتُ فَعَلَّمَنِي أَنْ أَعْمَلَ رِضَاكَ،
لَأَنَّكَ أَنْتَ هُوَ إلهِي
لَأَنَّ مِنْ قِبَلِكَ عَيْنَ الحَيَاةِ، وَبِنُورِكَ نَعَايُنُ النُّورَ.
فَابْسُطْ رَحْمَتَكَ عَلَى الَّذِينَ يَعْرِفُونَكَ.

قُدُّوسُ اللهُ، قُدُّوسُ القَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ
ارْحَمْنَا. (ثلاثاً)

المَجْدُ لِلأَبِّ وَالإِبْنِ وَالرُّوحِ القُدُّوسِ.
الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.
قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ ارْحَمْنَا.

قُدُّوسُ اللهُ، قُدُّوسُ القَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ
ارْحَمْنَا

TODAY'S LITURGY INSERTS

FIRST ANTIPHON

Great is the Lord, and greatly to be praised, in the city of our God, in His holy mountain. Who settest fast the mountains by Thy strength, Who art girded about with power.

Refrain: Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.

Who coverest Thyself with light as with a garment. The mountains shall rejoice at the presence of the Lord, for He cometh; yea, He is come to judge the earth.

Refrain: Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Refrain: Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.

عَظِيمٌ هُوَ الرَّبُّ وَمُسَبَّحٌ جِدًّا فِي مَدِينَةِ إِلَهِنَا فِي جَبَلِ قُدْسِهِ. أَلْمُنَّبَتُ الْجِبَالُ بِقُوَّتِهِ، أَلْمَتَمَنِّطِقُ بِالْقُدْرَةِ.

اللازمة: بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ خَلِّصْنَا.

الْلَابِسُ الثُّورَ مِثْلَ الثُّوبِ. الْجِبَالُ سَتَهَلِّلُ قُدَّامَ وَجْهِ الرَّبِّ لِأَنَّهُ آتٍ. إِنَّهُ آتٍ لِیَدِينِ الْأَرْضَ.

اللازمة: بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ خَلِّصْنَا.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدْسِ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

اللازمة: بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ خَلِّصْنَا.

SECOND ANTIPHON

His foundations are in the holy mountains. The Lord loveth the gates of Zion more than all the dwellings of Jacob.

Refrain: Save us, O Son of God, Who wast transfigured on Mount Tabor; who sing to Thee. Alleluia.

Glorious things are spoken of thee, O city of God.

Refrain: Save us, O Son of God, Who wast transfigured on Mount Tabor; who sing to Thee. Alleluia.

Zion is our mother, a man shall say, and such a man was born in her; and the Most High Himself hath established her.

Refrain: Save us, O Son of God, Who wast transfigured on Mount Tabor; who sing to Thee. Alleluia.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

O, only begotten Son and Word of God...

فِي الْجِبَالِ الْمُقَدَّسَةِ أَسَاسَاتُهَا. الرَّبُّ يُحِبُّ أَبْوَابَ صِهْيُونَ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِ مَسَاكِنِ يَعْقُوبَ.

اللازمة: خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ تَجَلَّى عَلَى طُورِ تَابُورٍ، لِئُرْتَلَّ لَكَ. هَلْلُوبِيَا.

فِيكَ قِيلَتْ الْمَفَاخِرُ يَا مَدِينَةَ اللَّهِ.

اللازمة: خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ تَجَلَّى عَلَى طُورِ تَابُورٍ، لِئُرْتَلَّ لَكَ. هَلْلُوبِيَا.

الْإِنْسَانُ يَقُولُ إِنَّ أُمَّي هِيَ صِهْيُونَ، وَإِنَّ الْإِنْسَانَ وُلِدَ فِيهَا، وَإِنَّ الْعَلِيِّ نَفْسَهُ هُوَ الَّذِي أَسَّسَهَا.

اللازمة: خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ تَجَلَّى عَلَى طُورِ تَابُورٍ، لِئُرْتَلَّ لَكَ. هَلْلُوبِيَا.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدْسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ.

يَا كَلِمَةَ اللَّهِ الْإِبْنَ الْوَحِيدَ...

THIRD ANTIPHON

Of Thy mercies, O Lord, will I sing forever. The heavens shall confess Thy wonders, O Lord, and Thy truth in the congregation of saints. Blessed is the people that knoweth jubilation. O Lord, in the light of Thy countenance shall they walk, and in Thy Name shall they rejoice all the day long.

لَمَرَا حِمِكَ يَا رَبُّ أُسَبِّحُ إِلَى الدَّهْرِ. السَّمَاوَاتُ تَعْتَرِفُ بِعَجَائِبِكَ يَا رَبُّ، وَبِأَمَانَتِكَ فِي جَمَاعَةِ الْقَدِيسِينَ. طُوبَى لِلشَّعْبِ الَّذِي يَعْرِفُ التَّهْلِيلَ. يَا رَبُّ بِنُورِ وَجْهِكَ يَبْتَهِجُونَ وَبِاسْمِكَ يَتَهَلَّلُونَ النَّهَارَ كُلَّهُ.

TROPARION OF THE TRANSFIGURATION (TONE 7)

When, O Christ our God, Thou wast transfigured on the mountain, Thou didst reveal Thy glory to Thy Disciples in proportion as they could bear it. Let Thine everlasting light also enlighten us sinners, through the intercessions of the Theotokos, O Thou Bestower of light, glory to Thee.

لَمَّا تَجَلَّيْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ فِي الْجَبَلِ، أَظْهَرْتَ مَجْدَكَ لِلتَّلَامِيذِ حَسَبَمَا اسْتَطَاعُوا، فَأَشْرَقَ لَنَا نَحْنُ الْخَطَاةَ نَوْرَكَ الْأَزَلِيِّ، بِشَفَاعَاتِ الْوِدَّةِ الْإِلَهِيَّةِ، يَا مَانِحَ النُّورِ، الْمَجْدُ لَكَ.

ENTRANCE HYMN OF THE GOSPEL BOOK

Come, let us worship, and fall down before Christ. Save us, O Son of God, Who art risen from the dead; who sing to Thee. Alleluia.

هَلِّمُوا لِنَسْجُدَ وَنَزْكَعَ لِلْمَسِيحِ، مَلِكِنَا وَإِلَهِنَا. خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، لِنُرْتِّلَ لَكَ. هَلِّلُوبِيَا

RESURRECTIONAL TROPARION (TONE 6)

When Mary stood at Thy grave, looking for Thy sacred body, angelic powers shone above Thy revered tomb; and the soldiers who were to keep guard became as dead men. Thou led Hades captive and wast not tempted thereby. Thou didst meet the Virgin and didst give life to the world, O Thou, Who art risen from the dead, O Lord, glory to Thee.

إِنَّ الْقُوَّاتِ الْمَلَائِكِيَّةَ ظَهَرُوا عَلَى قَبْرِكَ الْمُوقَّرِ، وَالْحُرَّاسَ صَارُوا كَالْأَمْوَاتِ، وَمَرْيَمَ وَقَفَتْ عِنْدَ الْقَبْرِ طَالِبَةً جَسَدَكَ الطَّاهِرَ، فَسَبَّيْتَ الْجَحِيمَ وَلَمْ تُجَرَّبْ مِنْهَا، وَصَادَفْتَ الْبَتُولَ مَانِحًا الْحَيَاةَ. فَيَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

TROPARION OF THE TRANSFIGURATION (TONE 7)

When, O Christ our God, Thou wast transfigured on the mountain, Thou didst reveal Thy glory to Thy Disciples in proportion as they could bear it. Let Thine everlasting light also enlighten us sinners, through the intercessions of the Theotokos, O Thou Bestower of light, glory to Thee.

لَمَّا تَجَلَّيْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ فِي الْجَبَلِ، أَظْهَرْتَ مَجْدَكَ لِلتَّلَامِيذِ حَسَبَمَا اسْتَطَاعُوا، فَأَشْرَقَ لَنَا نَحْنُ الْخَطَاةَ نَوْرَكَ الْأَزَلِيِّ، بِشَفَاعَاتِ الْوِدَّةِ الْإِلَهِيَّةِ، يَا مَانِحَ النُّورِ، الْمَجْدُ لَكَ.

TROPARION OF SAINT GEORGE THE GREAT MARTYR (TONE 4)

Since thou art a liberator and deliverer of captives, a help and support of the poor and needy, a healing physician of the sick, a contender and fighter for kings, O great among Martyrs, the victory clad George; intercede with Christ God for the salvation of our souls.

بِمَا أَنْتَ لِلْمَأْسُورِينَ مُحَرِّرٌ وَمُعْتَقٌ، وَلِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ عَاضِدٌ وَنَاصِرٌ وَلِلْمَرْضَى طَبِيبٌ وَشَافٍ وَعَنْ الْمُؤْمِنِينَ مُكَافِحٌ وَمُحَارِبٌ أَيُّهَا الْعَظِيمُ فِي الشُّهَدَاءِ جَاورِجِيوسُ اللَّابِسُ الظَّفَرَ تَشْفَعُ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِي فِي خَلَاصِ نُفُوسِنَا.

KONTAKION OF THE TRANSFIGURATION (TONE 7)

Thou wast transfigured on the mount, and Thy Disciples, in so far as they were able, beheld Thy glory, O Christ our God; so that, when they should see Thee crucified, they would remember that all Thy suffering was voluntary, and could declare to all the world that Thou art truly the effulgent Splendor of the Father.

تَجَلَّيْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ عَلَى الْجَبَلِ، وَحَسَبْنَا وَسِعَ
تَلَامِيذُكَ شَاهِدُوا مَجْدَكَ، حَتَّى عِنْدَمَا يَعَايِنُونَكَ مَمْلُوبًا،
يَقْطِنُوا أَنَّ الْإِمَّاكَ طَوْعًا بَاخْتِيَارِكَ، وَيَكْرِرُونَ لِلْعَالَمِ
أَنَّكَ أَنْتَ بِالْحَقِيقَةِ شِعَاعُ الْآبِ.

KONTAKION FOR THE MIRACULOUS WEeping ICON (TONE 8)

Only at Saint George Church in Cicero

To thee the champion leader, * I thy city offer thanks of victory. * O Theotokos, thou who hast delivered me from terror. * But as thou hast that power which is invincible, * From all dangers set me free and deliver me. That I may cry unto thee: * Hail, O Bride without Bridegroom.

إِنِّي أَنَا عَبْدُكَ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ * اكْتُبْ لِي رَايَاتِ الْغَلْبَةِ يَا
جَنْدِيَّةَ مُحَامِيَّةَ * وَأَقْدِمْ لِي الشُّكْرَ كَمَا نَقَذْتَهُ مِنَ الشَّدَائِدِ *
لَكِنْ بِمَا أَنَّ لَكَ الْعِزَّةَ الَّتِي لَا تُحَارَبُ * اعْتَقِنِي مِنْ
صُنُوفِ الشَّدَائِدِ * حَتَّى أَصْرُخَ إِلَيْكَ إِفْرَحِي يَا عَرُوسًا
لَا عَرُوسَ لَهَا.

THE SYNAXARION

On August 11th in the Holy Orthodox Church we continue to celebrate the feast of the Holy Transfiguration of our Lord, God and Savior Jesus Christ; and we commemorate the Holy Martyr and Archdeacon Euplos of Catania in Sicily.

*By his raiment, Euplos is a hallowed Levite; by his beheading, a truly steadfast hoplite.
On the eleventh Euplos was smitten with a cutting sword.*

The Emperor Diocletian dispatched Commander Pentagurus to Sicily to exterminate any Christians he found there. Pentagurus did not find a single Christian, for the few that were there, hid from the persecutor and did not reveal themselves. Then someone accused Euplos of taking a book—the Book of the Holy Gospels—to secret Christians and reading to them. They soon brought him to court, hung that book around his neck and led him to prison. After seven days of imprisonment and hunger Euplos was handed over for torture. While they were beating him with iron rods, Euplos mockingly said: “O ignorant one, do you not see that because of God’s help, these tortures are for me as a cobweb? If you can, find other harsher tortures, for all of these are as toys.” Finally, they led the martyr of Christ out to the scaffold. Then Euplos opened the Holy Gospel and read from it to the people for a long time. Many converted to the Faith of Christ. Euplos was beheaded in the year 304 and took up habitation in the Kingdom of Heaven. His miracle-working relics repose in a village near Naples called Vico della Batonia.

On this day, we also commemorate Niphon, patriarch of Constantinople; and New-martyrs Anastasios and Demetrios of Lesbos. By the intercessions of Thy Saints, O Christ God, have mercy upon us. Amen.

O Lord, save Thy people and

bless Thine inheritance.

Unto Thee, O Lord, will I cry, O my God!

The Reading from the Epistle of

Saint Paul to the Romans (15:1-7)

Brethren, we who are strong ought to bear the infirmities of the weak, and not to please ourselves. Let each one of us please his neighbor for that which is good for his edification. For Christ also did not please Himself; but, as it is written:

“The reproaches of those who reproached Thee fell on Me.” For whatever was written beforehand was written for our learning, that we might have hope, through the patience and comfort of the Scriptures. Now may the God of patience and comfort grant you to be of the same mind with one another, according to Christ Jesus, that with one accord and one mouth you may glorify God, even the Father of our Lord Jesus Christ. Therefore, receive one another, even as Christ has also received you, to the glory of God.

خَلِّصْ يَا رَبُّ شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيراثَكَ.

إِلَيْكَ يَا رَبُّ أَصْرُخُ إِلَهِي!

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدَّيسِ بُولُسَ

الرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ رُومِيَّةِ (15:1-7)

يَا إِخْوَةَ، يَجِبُ عَلَيْنَا نَحْنُ الْأَقْوِيَاءُ أَنْ نَحْتَمِلَ وَهَنَ الضُّعْفَاءِ وَلَا نُرْضِيَ أَنْفُسَنَا. فَلْيُرْضِ كُلُّ وَاحِدٍ مِّنَّا قَرِيبَهُ لِلْخَيْرِ، لِأَجْلِ الْبُنْيَانِ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ لَمْ يُرْضِ نَفْسَهُ، وَلَكِنْ كَمَا كُتِبَ “تَغْيِيرَاتُ مُعْيِرِيكَ وَقَعَتْ عَلَيَّ.” لِأَنَّ كُلَّ مَا كُتِبَ مِنْ قَبْلُ، إِنَّمَا كُتِبَ لِتَعْلِيمِنَا، لِيَكُونَ لَنَا الرَّجَاءُ بِالصَّبْرِ وَبِتَعْزِيَةِ الْكُتُبِ. وَلْيُعْطِكُمْ إِلَهُ الصَّبْرِ وَالتَّعْزِيَةِ أَنْ تَكُونُوا مُتَّفِقِي الْأَرَاءِ فِيمَا بَيْنَكُمْ، بِحَسَبِ الْمَسِيحِ يَسُوعَ. حَتَّى إِنَّكُمْ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَفَمٍ وَاحِدٍ تُمَجِّدُونَ اللَّهَ أَبَا رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ. مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ، فَلْيَتَّخِذْ بَعْضُكُمْ بَعْضًا كَمَا اتَّخَذَكُمُ الْمَسِيحُ لِمَجْدِ اللَّهِ

The Reading from the Holy Gospel

according to Saint Matthew (9:27-35)

At that time, as Jesus passed on from there, two blind men followed him, crying aloud: "Have mercy on us, Son of David." When He entered the house, the blind men came to Him; and Jesus said to them, "Do you believe that I am able to do this?" They said to Him, "Yes, Lord." Then He touched their eyes, saying, "According to your faith be it done to you." And their eyes were opened. And Jesus sternly charged them, "See that no one knows it." But they went away and spread His fame through all that district. As they were going away, behold, a dumb demoniac was brought to Him. And when the demon had been cast out, the dumb man spoke; and the crowds marveled, saying, "Never was anything like this seen in Israel." But the Pharisees said, "He casts out demons by the prince of demons." And Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues and preaching the gospel of the kingdom, and healing every disease and every infirmity.

فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ مَتَّى

الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيزِ الطَّاهِرِ (9:27-35)

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، فِيمَا يَسُوعُ مُجْتَازًا، تَبِعَهُ
أَعْمِيَانِ يَصِيحَانِ وَيَقُولَانِ: ارْحَمْنَا يَا ابْنَ
دَاوُدَ. فَلَمَّا دَخَلَ الْبَيْتَ، دَنَا إِلَيْهِ الْأَعْمِيَانِ،
فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: هَلْ تُؤْمِنَانِ أَنِّي أَقْدِرُ أَنْ
أَفْعَلَ ذَلِكَ؟ فَقَالَا لَهُ: نَعَمْ، يَا رَبُّ. حَيْنَئِذٍ لَمَسَ
أَعْيُنَهُمَا قَائِلًا: كَايْمَانِكُمَا فَلْيَكُنْ لَكُمَا. فَاَنْفَتَحَتْ
أَعْيُنُهُمَا. فَانْتَهَرَهُمَا يَسُوعُ قَائِلًا: انظُرَا، لَا
يَعْلَمُ أَحَدٌ. فَلَمَّا خَرَجَا، شَهَرَاهُ فِي تِلْكَ الْأَرْضِ
كُلِّهَا. وَبَعْدَ خُرُوجِهِمَا، قَدَّمُوا إِلَيْهِ أَخْرَسَ بِهِ
شَيْطَانٌ. فَلَمَّا أَخْرَجَ الشَّيْطَانُ، تَكَلَّمَ الْأَخْرَسُ.
فَتَعَجَّبَتِ الْجُمُوعُ قَائِلِينَ: لَمْ يَطْهَرْ قَطُّ مِثْلُ
هَذَا فِي إِسْرَائِيلَ. أَمَّا الْفَرِّيسِيُّونَ فَقَالُوا: إِنَّهُ
بِرَأْسِ الشَّيَاطِينِ يُخْرِجُ الشَّيَاطِينِ. وَكَانَ
يَسُوعُ يَطُوفُ الْمُدُنَ كُلَّهَا وَالْقُرَى، يُعَلِّمُ فِي
مَجَامِعِهِمْ، وَيَكْرِزُ بِبَشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي
كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضَعْفٍ فِي الشَّعْبِ

Holy Bread Offered By:



Today – *OPEN*

Aug 18 – *OPEN*

Aug 25 – *OPEN*

Sep 1 – *OPEN*

Sep 8 – *OPEN*

Fri, Sep 13 – Sdn. Youssef and Mary
Selim

Sep 15 – *OPEN*

Sep 22 – Peter and Susan
Sakleh and Family

Sep 29 – *OPEN*



Coffee Hour Sponsors:

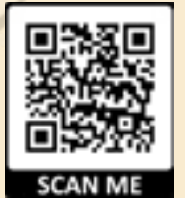
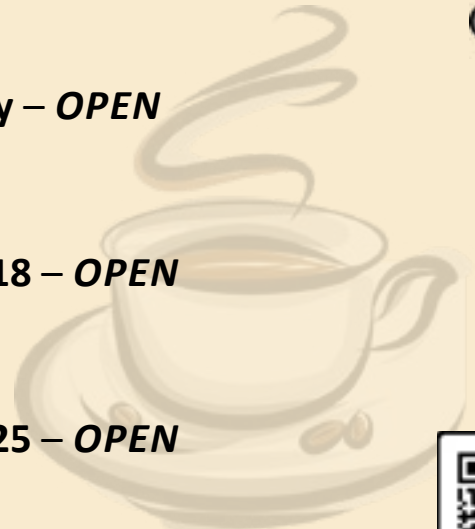


Today – *OPEN*

Aug 18 – *OPEN*

Aug 25 – *OPEN*

Sep 1 – *OPEN*



**Donate to
Your Church
Today**



**YAF COFFEE AND
FELLOWSHIP SPONSORS**

Today - *OPEN*

↳ Aug 25 - *OPEN*



Are you offering ***CHURCH BREAD*** and
need ***NAMES REMEMBERED*** in the Liturgy?
Sign-Up online with the names by **TUESDAY** of that week
www.StGeorgeChi.org/holy-bread or scan QR-Code



CALENDAR OF EVENTS

Thu, Aug 1 - Thu, Aug 15	Dormition Season (<i>see pg. 11</i>)	
Today	<ul style="list-style-type: none"> • Orthros (Matins) followed by Great Doxology and Divine Liturgy • Choir Rehearsal • Coffee Hour • Young Adult Fellowship (YAF) Coffee and Fellowship (<i>see pg. 13</i>) 	9:15 am 9:15 am After Liturgy After Liturgy
Mon, Aug 12	<ul style="list-style-type: none"> • Paraklesis Service (<i>see pg. 11</i>) • Outreach Officers' Meeting 	6:00 pm 7:00 pm
Tue, Aug 13	Parish Council Monthly Meeting	7:00 pm
Wed, Aug 14	Evening Divine Liturgy for the Feast of Dormition at Saint Mary's Church, Palos Heights, IL (<i>see pg. 11</i>)	7:00 pm
Sat, Aug 17	<ul style="list-style-type: none"> • Sunday School Staff Training • Great Vespers Service 	9:00 am 5:00 pm
Sun, Aug 18	<ul style="list-style-type: none"> • Orthros (Matins) followed by Great Doxology and Divine Liturgy • Choir Rehearsal • Antiochian Women (AW) Induction of Officers • Coffee Hour 	9:15 am 9:15 am After Liturgy After Liturgy
Tue, Aug 20	AC2025 Executive Committee Meeting	6:00 pm
Wed, Aug 21	Ushering Team Training (dinner included)	6:30 pm
Sun, Aug 25	<ul style="list-style-type: none"> • Orthros (Matins) followed by Great Doxology and Divine Liturgy • Choir Rehearsal • Creative Arts Festival Awards Ceremony (<i>see pgs. 14-15</i>) • Coffee Hour • Young Adult Fellowship Breakfast and Spiritual Discussion (<i>see pg. 13</i>) 	9:15 am 9:15 am After Liturgy After Liturgy After Liturgy
Fri, Aug 30	Antiochian Men (A-MEN) Social Event	7:00 pm
Sat, Aug 31	Great Vespers Service	5:00 pm

BAPTISMS

Aug 17	GIANNA, daughter of Nicholas and Lydia Mufarreh.
Aug 31	ROMAN, son of Ramzie and Tamara Husary.
Sep 8	NADIM, son of Omar and Enas Bitar.

CHRISMATIONS

Aug 17	JOHN Christopher Ocasio
--------	-------------------------

WEDDINGS

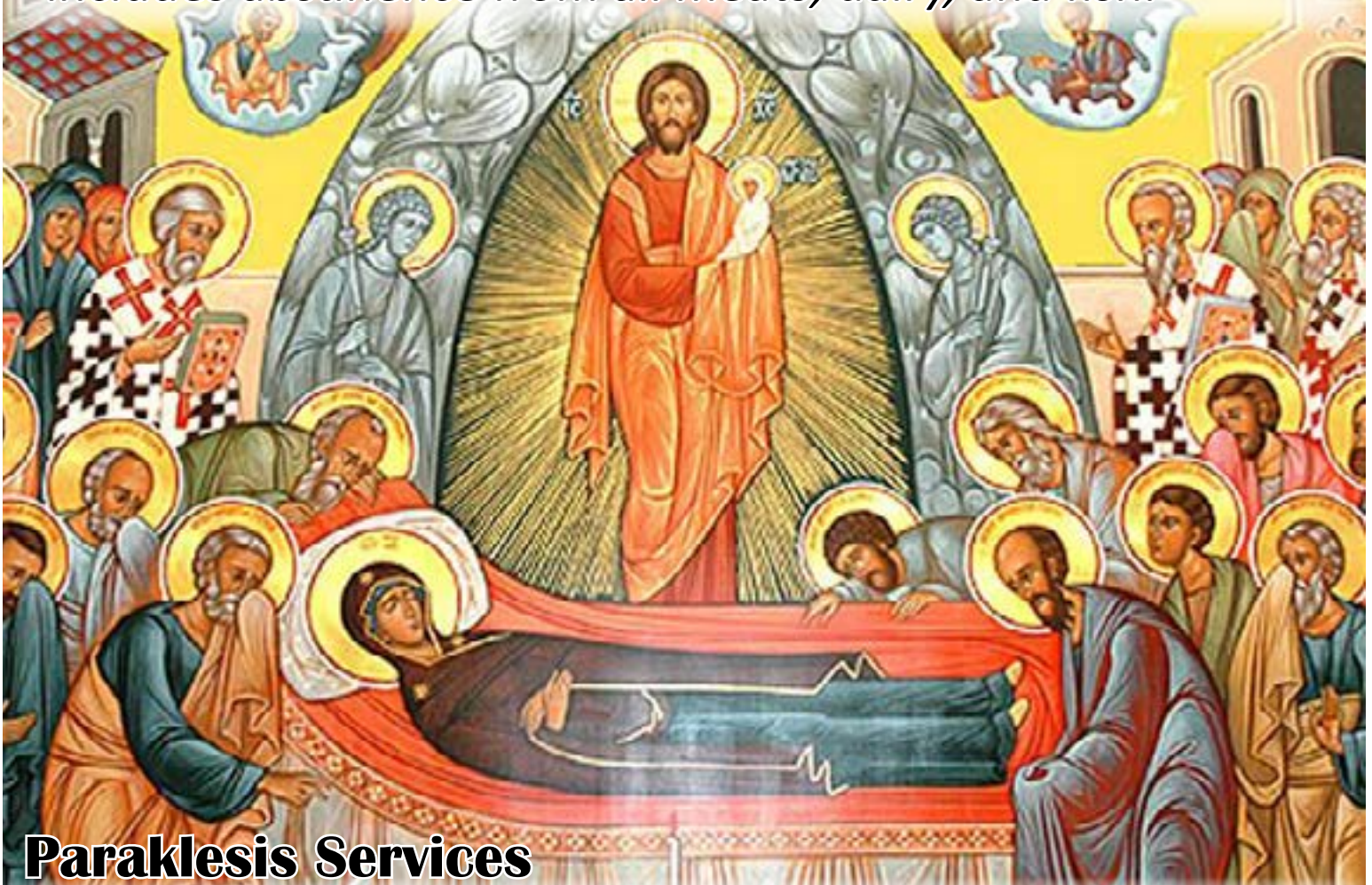
Aug 25	MICHAEL, son of Moussa and Inaam Abdo, and JENNIFER, daughter of Nabil and Victoria Aboukhair.
Sep 1	JOHN CHRISTOPHER, son of Juan and Anita Ocasio, and MIRNA, daughter of Francis and Amal Imseih.



Dormition Season

AUGUST 1ST - 15TH

The Dormition Season, commemorating the Falling Asleep of the Virgin Mary, begins on August 1st, and continues thru August 15th. *The fasting discipline includes abstinence from all meats, dairy, and fish.*



Paraklesis Services

Friday, August 2nd — 7:00 pm and Monday, August 12th — 6:00 pm

Evening Divine Liturgy for the Feast of Dormition

will be celebrated at Saint Mary's Church, Palos Heights
(no services at Saint George Church)

Wednesday, August 14th — 7:00 pm



2024 MEMBERSHIP DRIVE YOU BELONG!



SCAN ME



YOU BELONG ON THE **TREE OF LIFE**

"Where your treasure is, there will your heart be also." - Matthew 6:21

لَأَنَّه حَيْثُ يَكُونُ كَنْزُكُمْ هُنَاكَ يَكُونُ قَلْبُكُمْ أَيْضًا. (مَتَّى 6:21)

**PICK UP A MEMBERSHIP BROCHURE
IN THE CHURCH HALL TODAY!**



Saint George Antiochian Orthodox Church, Cicero, IL

Young Adult Fellowship (YAF) SAVE THE DATE

SUN, Aug 11



YAF Coffee and Fellowship

After Liturgy

SAT, Aug 17

—> YAF END-OF-SUMMER BBQ <—

6:00 pm

at Montrose Beach

SUN, Aug 25

YAF Breakfast and Spiritual Discussion

After Liturgy

SUN, Sep 8



YAF Coffee and Fellowship

After Liturgy

FRI, Sep 13

—> YAF BONFIRE <—

7:00 pm

*following Evening Divine Liturgy for the
Feast of the Elevation of the Holy Cross*

SUN, Sep 22

YAF Breakfast and Spiritual Discussion

After Liturgy

*INVITING ALL YOUNG PROFESSIONALS, YOUNG MARRIED COUPLES,
AND COLLEGE STUDENTS (AGES 18+)*

WAY TO GO CICERO!

Bible Bowl Teams

1ST PLACE

Pre-Teen Team

- Joelle Boulos
- John Karam
- Samson Karam
- Ava Massih
- Mousa Saba

2ND PLACE

Teen Team

- George Layous
- Caroline Nawas
- Elias Rihani
- Gabriella Rihani
- Katherine Saba

1ST PLACE

Adult Team

- Nathaniel Humphrey
- Anthony Massih

Team Participants

- Sam Shaheen
- Jacob Zayed

- Katherine Conopeotis
- Niveen Shaheen

All names listed in alphabetical order.

Junior Oratorical Contestant

1ST PLACE

Juliana Nawas

—> ***AWARDS CEREMONY*** <—

Sunday, August 25, 2024

ALL PARTICIPANTS in this year's Creative Arts Festival
will be recognized at the Awards Ceremony!

SAINT GEORGE ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH

Cicero, Illinois

WAY TO GO CICERO!

Poetry

1ST PLACE

Ava Massih – 4th Grade

2ND PLACE

Jacob Zayed – 5th Grade

Katherine Conopeotis – 7th Grade

3RD PLACE

John karam – 6th Grade

CONTESTANTS

Christina Rantisi – 6th Grade

Samson Karam – 6th Grade

Caroline Nawas – 7th Grade

Art

1ST PLACE

Ana Coronel – 8th Grade

2ND PLACE

Amal Imseih – 3rd Grade

Christina Rantisi – 6th Grade

Niveen Shaheen – 8th Grade

3RD PLACE

Caroline Nawas – 7th Grade

CONTESTANTS

Isaac Massih – 1st Grade

Isaac Fakhoury – 2nd Grade

Julianne Zayed – 3rd Grade

Annelise Kuttab – 4th Grade

Sam Shaheen – 5th Grade

Writing

1ST PLACE

Raneem Karam – 4th Grade

Samson Karam – 6th Grade

2ND PLACE

Giselle Karam – 4th Grade

3RD PLACE

Caroline Nawas – 7th Grade

CONTESTANTS

Philip Araj – 6th Grade

Anthony Araj – 10th Grade

Photography

1ST PLACE

Christina Rantisi – 6th Grade

ALL PROJECTS

of

ALL CATEGORIES

will be displayed in the

Church Hall on

Sunday, August 25th.

—> AWARDS CEREMONY <—

Sunday, August 25, 2024

ALL PARTICIPANTS in this year's Creative Arts Festival
will be recognized at the Awards Ceremony!



Saint George Antiochian Orthodox Church
CICERO, ILLINOIS

CORDIALLY INVITES YOU TO THE ANNUAL

Legacy Ball

CELEBRATING THE 61st ANNIVERSARY OF SAINT GEORGE CHURCH

SATURDAY, THE FIFTH OF OCTOBER, TWO THOUSAND TWENTY FOUR
AT FIVE O'CLOCK IN THE EVENING

COCKTAILS AND LIVE AMERICAN ENTERTAINMENT, PRIZES, WINE PULL
FOLLOWED BY DINNER, PROGRAM, EXCLUSIVE DRAWING, AND LIVE ARABIC ENTERTAINMENT

Drury Lane

100 DRURY LANE | OAKBROOK TERRACE, ILLINOIS



Presentations

SAINT GEORGE LEGACY MEDAL | PASTOR'S CERTIFICATE OF DISTINGUISHED SERVICE
FATHER ATHANASIOS EMMERT SCHOLARSHIP AWARD

Adults Only RECEPTION
RESPECTFULLY NO CHILDREN UNDER 12 YEARS OF

PROCEEDS TO BENEFIT THE
☐ *Saint George Future Fund* ☐